

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 59 (1979)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

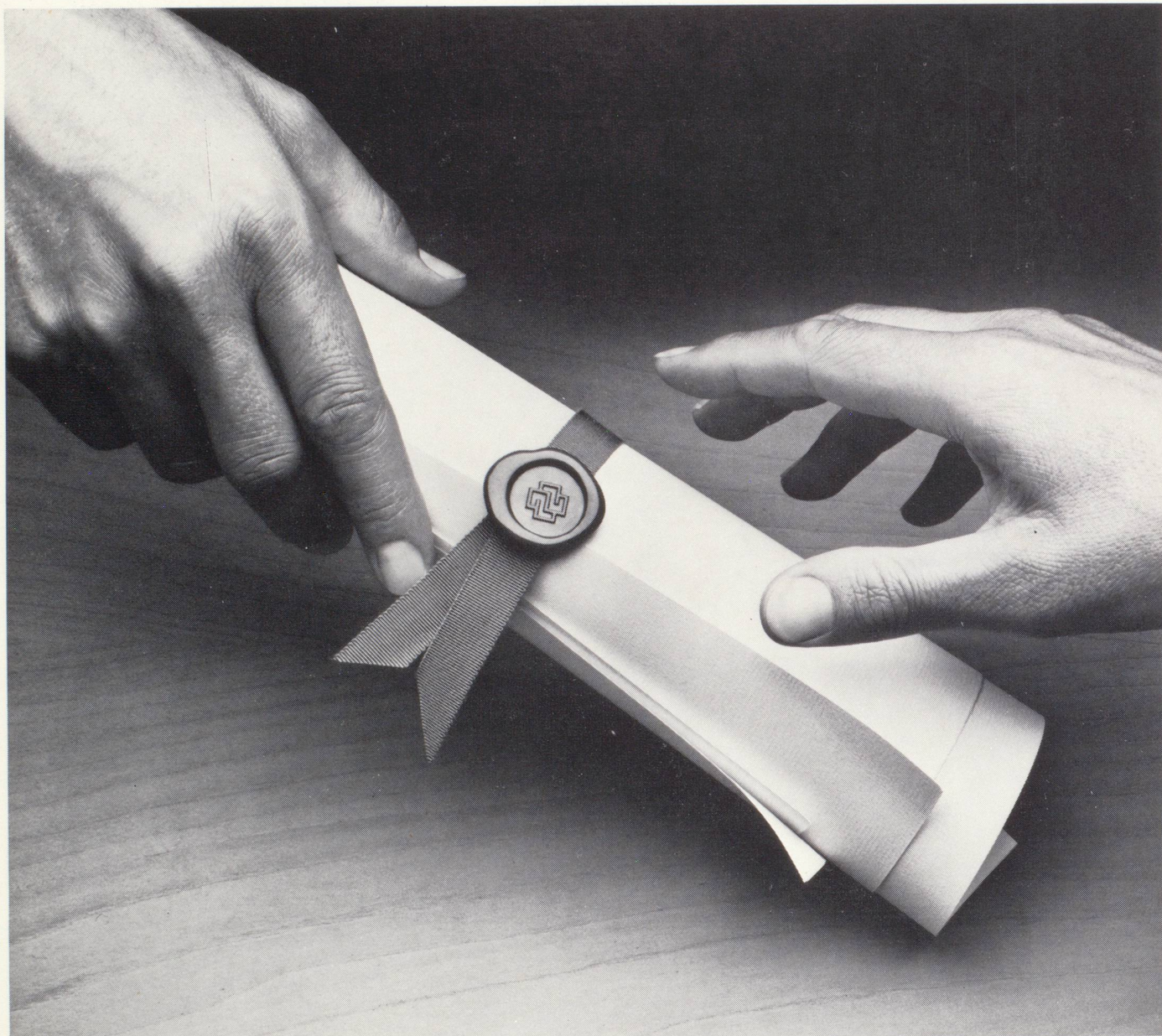
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Quand vous choisissez une grande banque, un petit signe fait toute la différence.

Ce petit signe symbolise le Crédit Suisse, la grande banque suisse qui a la plus longue expérience en matière internationale.

Au Crédit Suisse une direction et un personnel expérimentés sont prêts à devenir vos partenaires partout à travers le monde: vos partenaires dans vos nouvelles entreprises, vos partenaires dans vos exportations, vos partenaires quand vous empruntez, vos partenaires pour toutes vos opérations sur les devises et sur l'or. Des partenaires qui

peuvent réunir et évaluer très vite des données arrivant des quatre coins du monde.

Le Crédit Suisse est à votre service sur toutes les grandes places financières.



CREDIT SUISSE  
CS

## Le Crédit Suisse depuis 1856: votre banque.

Zurich (siège principal), Abu Dhabi, Atlanta, Beyrouth, Buenos Aires, Le Caire, Calgary, Caracas, Chicago, Hongkong, Houston, Johannesburg, Londres, Los Angeles, Luxembourg, Manama, Melbourne, Mexico-City, Monte-Carlo, Montreal, Moscou, Nassau, New York, Rio de Janeiro, San Francisco, Sao Paulo, Singapour, Téhéran, Tokyo, Toronto.



PI 2864

# Nourrir quatre milliards d'habitants de la planète

**C'est une tâche impérative, considérable, inconnue jusqu'ici, que des milliers d'hommes et de femmes doivent accomplir.**

L'industrie alimentaire y apporte sa contribution:

- par l'élargissement de la répartition dans le monde des aliments de base, comme cela a déjà été fait pour le lait;
- par la lutte contre la perte des denrées en transformant rapide-

ment les produits agricoles à l'aide de moyens leur garantissant une meilleure longévité;

- par la mise en formes aisément transportables de produits de la campagne afin de ravitailler les grandes villes où se concentre la population;

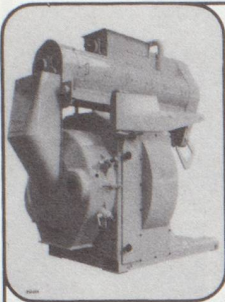
- par une sécurité absolue et une qualité irréprochable de tous les aliments; Nestlé, pour sa part, en fournit annuellement 4 500 000 tonnes;
- par la mise à disposition d'une

nourriture spécifique adaptée, par exemple, à l'enfant que la mère ne peut allaiter en quantité suffisante;

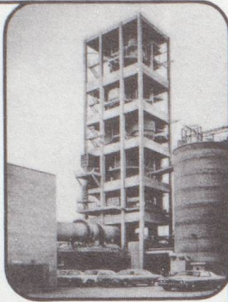
- par la fabrication, si possible sur place, de produits à base de matières premières locales.

**Une tâche passionnante. Dans les cinq continents, 140 000 collaborateurs de Nestlé s'y attellent eux aussi chaque jour.**

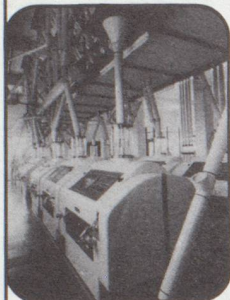
**Nestlé®**



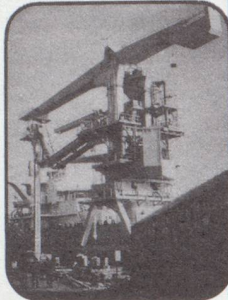
**Secteur**  
**Alimentaire**  
**non**  
**Alimentaire**



**Recherche Etude**  
**Construction Installation**



**Machines**  
**Usines**  
**Complètes**



**BUHLER-MIAG**

Tour Aurore Cedex N° 5 - 92080 Paris-Défense. 2  
Tél. 788.33.11. Téléx 620833 F

PUB 1112

Plus de 2000 agences en France  
et à l'étranger



**CRÉDIT LYONNAIS**

Fondé en 1863

Genève : place Bel-Air  
Tél. : (022) 21 67 33  
Zurich : 15 Pelikanplatz  
Tél : (01) 211 42 81

Un réseau mondial de banques associées,  
partenaires internationaux,  
représentations et correspondants



*ROSELL Traiteur pratique depuis 1935  
avec passion l'art de la table  
et du bien recevoir.*

*ROSELL est heureux de partager  
ses connaissances avec ceux qui désirent  
conseils ou assistance.*

*N'hésitez pas,  
sans aucun engagement de votre part,  
à faire appel à nous  
pour tout ce qui concerne la réception  
que vous envisagez.  
Nous serons heureux de vous rendre service.*

3, Rue d'Alger - 75001 PARIS  
Tél. : 260.40.93/65.45

Une Société du Groupe EUREST  
Membre de la Chambre de Commerce Suisse en France.

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**SEEGMULLER & Cie**

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPEMENTS ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

**BALE - PARIS**  
**PARIS - BALE**

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

CENTRE ROUTIER INTERNATIONAL - Aéroport du Bourget  
93350 Le Bourget Tél. 834.93.90 Téléx 211.407

Dreispietzstrasse 8, 4002 BALE - Tél. (41.61) 35.35.00 - Téléx 62176

**LANDIS & GYR**

- Compteurs électriques
- Appareillage électrique d'installation et de protection
- Stations téléphoniques à prépaiement
- Régulateurs pour chauffage et conditionnement d'air

**LANDIS & GYR**

Siège social  
16, bd Général Leclerc  
F 92115 CLICHY  
Tél. : (1) 739.33.84

Usine  
59, av. Jules Guesde  
03101 MONTLUÇON CEDEX

Milka Suchard

SUGUS  
SUCHARD

Tobler

TOBLERONE

Suchard

suchard **express**

Tobler

Milka

Tobler

TOBLERONE

SUGUS  
SUCHARD

Suchard

Tobler-O-rum

Milka

suchard **express**

SUGUS  
SUCHARD

Tobler-O-rum

TOBLERONE

Suchard

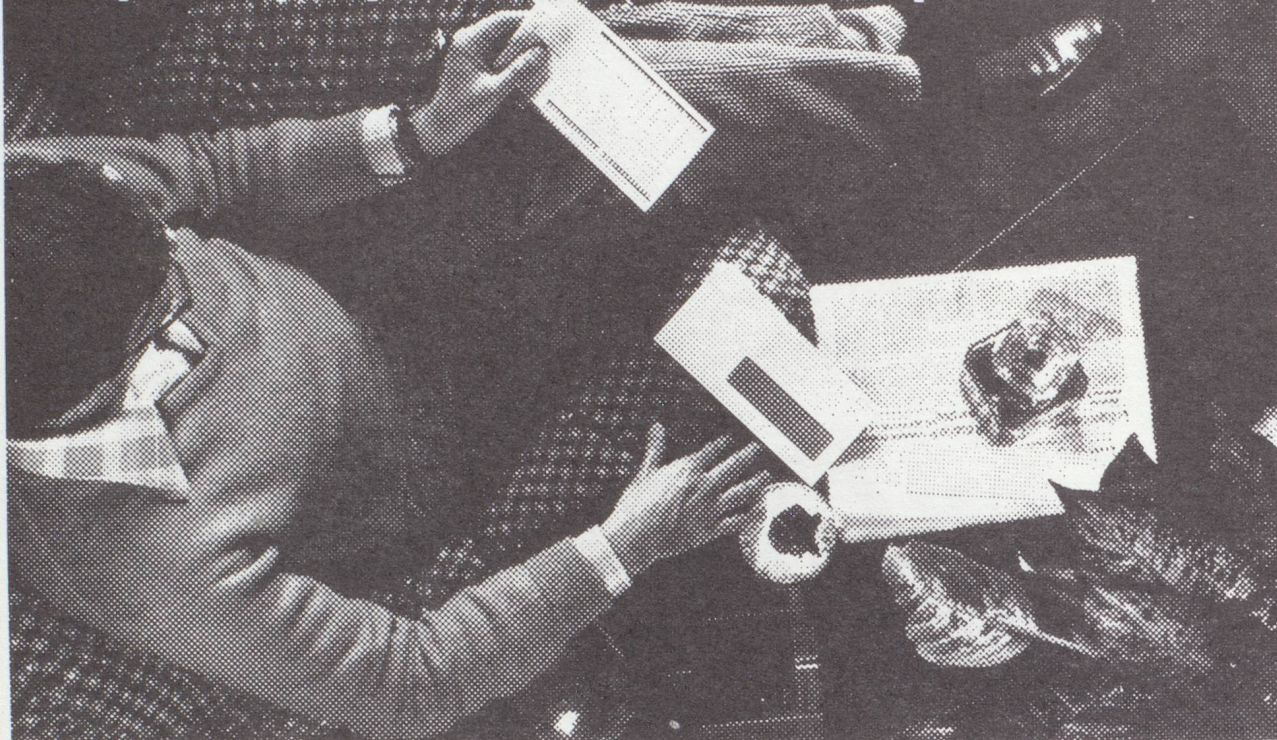
Milka

suchard **express**

INTERFOOD

groupe de sociétés ayant une gamme de produits de prestige internationaux

**Le CCF a été créé par des Suisses.  
Il y a des origines  
qui expliquent bien des compétences.**



Le CCF est une banque française, créée par des Suisses. Ce qui explique bien la qualité de notre accueil et justifie raisonnablement la valeur de notre compétence.

Nos origines helvétiques nous ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des banques suisses et de leur clientèle.

C'est une position confortable qui peut vous servir si vos affaires vous partagent entre la France et la Suisse. Mais notre vocation ne s'arrête pas là.

Protéger vos économies, placer votre argent, savoir où et comment investir, traiter vos problèmes industriels, commerciaux ou touristiques, vous conseiller, mais aussi savoir vous écouter.

Voilà l'attitude des femmes et des hommes que vous rencontrerez au CCF.

Une banque qui traite les petits problèmes comme les grands est une banque à laquelle vous pouvez faire confiance.

Rejoignez-la vous aussi.

**Le Crédit Commercial de France.  
La banque qui essaie toujours de vous aider.**

Crédit Commercial de France  
(Suisse) - S.A.  
6-8, place Longemalle  
Case postale 103 - 1211 Genève 3  
Tél. (22) 21.04.55



Crédit Commercial de France  
Siège Social  
103, avenue des Champs-Élysées  
75008 PARIS  
Tél. 720.92.00



# MATERNA

laits en poudre  
pour enfants et adultes

# NORMAFRUIT

jus de fruits en ampoules  
pour bébé

Société Française des laits médicaux Materna  
12 rue du Bouquet de Longchamp 75116 Paris

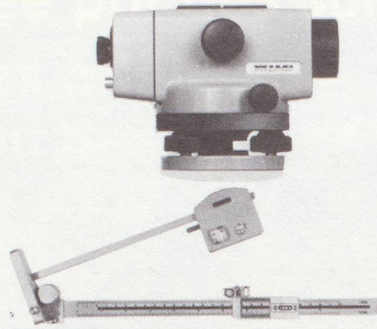
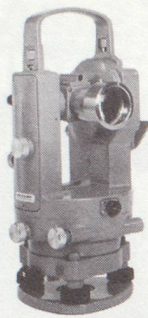
# Au service de l'assurance

# SR

Compagnie Suisse de Réassurances, Zurich

**topographie • photogrammétrie • lasers • hydrométrie • informatique graphique**

Niveaux • Théodolites • Tachéomètres •  
 Distomats • Photogrammétrie •  
 Lasers de chantier • Hydrométrie •  
 Environnement • Planimètres • Pantographes •  
 Coordinatographes • Coordinatomètres •  
 Traceurs de courbes • Compas • Dessin •



**WILD  
 + LEITZ  
 FRANCE**

division Géomesure  
 86, av. du 18 Juin 1940  
 BP 326  
 92506 Rueil-Malmaison Cédex  
 Tél. : 732.92.13 +

Photo Ed. Reflets



de la vasselais

**L'entrepôt sous douane de SOGEGARDE vous propose :**

- une protection absolue pour les objets d'art,
- vous permet la conservation d'objets de valeur en franchise de droits et taxes,
- vous décharge des formalités administratives consécutives aux opérations avec l'étranger.

**SOGEGARDE, un ensemble de services mis à votre disposition par la Société Générale.**



**sogégarde**

4, avenue Raymond Poincaré - 75116 Paris  
 Tél 553 88 02 et 553 70 76

# CHARPIOT

**Le Spécialiste du transport pour la SUISSE**

et partout dans le monde, par voies maritimes et aériennes



**FRANCE**

PARIS: 93608 AULNAY-s-BOIS 206 X Garonor Bât. 12 A' Tél. (1) 865.03.13 Télex 212 434  
 90100 DELLE 18 bis, avenue de Gaulle Tél. (84) 36.00.12 Télex 360 945  
 90000 BELFORT 18, rue Denfert-Rochereau Tél. (84) 28.40.15 Télex 360 945  
 68304 ST-LOUIS 18, rue de la Paix Tél. (89) 67.00.19 Télex 881 382  
 68200 MULHOUSE Gare de Mulhouse-Dornach Tél. (89) 42.24.58 Télex 881 025

**SUISSE**

2926 BONCOURT 2 bis, rue de la Douane Tél. (066) 75.52.75

# F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie

# VITAMINES



52, bd du Parc - 92521 Neuilly-s-Seine Cedex - Tél : 637 77 00 - Télex 611402 F



Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.

# PARIBAS

Genève  
Bâle - Lugano - Zurich



## LA LUTÈCE

Compagnie d'assurances contre les risques de toute nature  
SIEGE SOCIAL :

EN SON IMMEUBLE : LYON (6<sup>e</sup>) - 15, rue du Musée-Guimet

AGENCES GENERALES DANS TOUTE LA FRANCE

SUCCURSALE DE PARIS :

43, rue de la Chaussée-d'Antin  
(Tél. : 526-87-59)

SUCCURSALE DE STRASBOURG :

10, rue des Francs-Bourgeois  
(Tél. : 32-12-14)

BUREAU DE LYON :

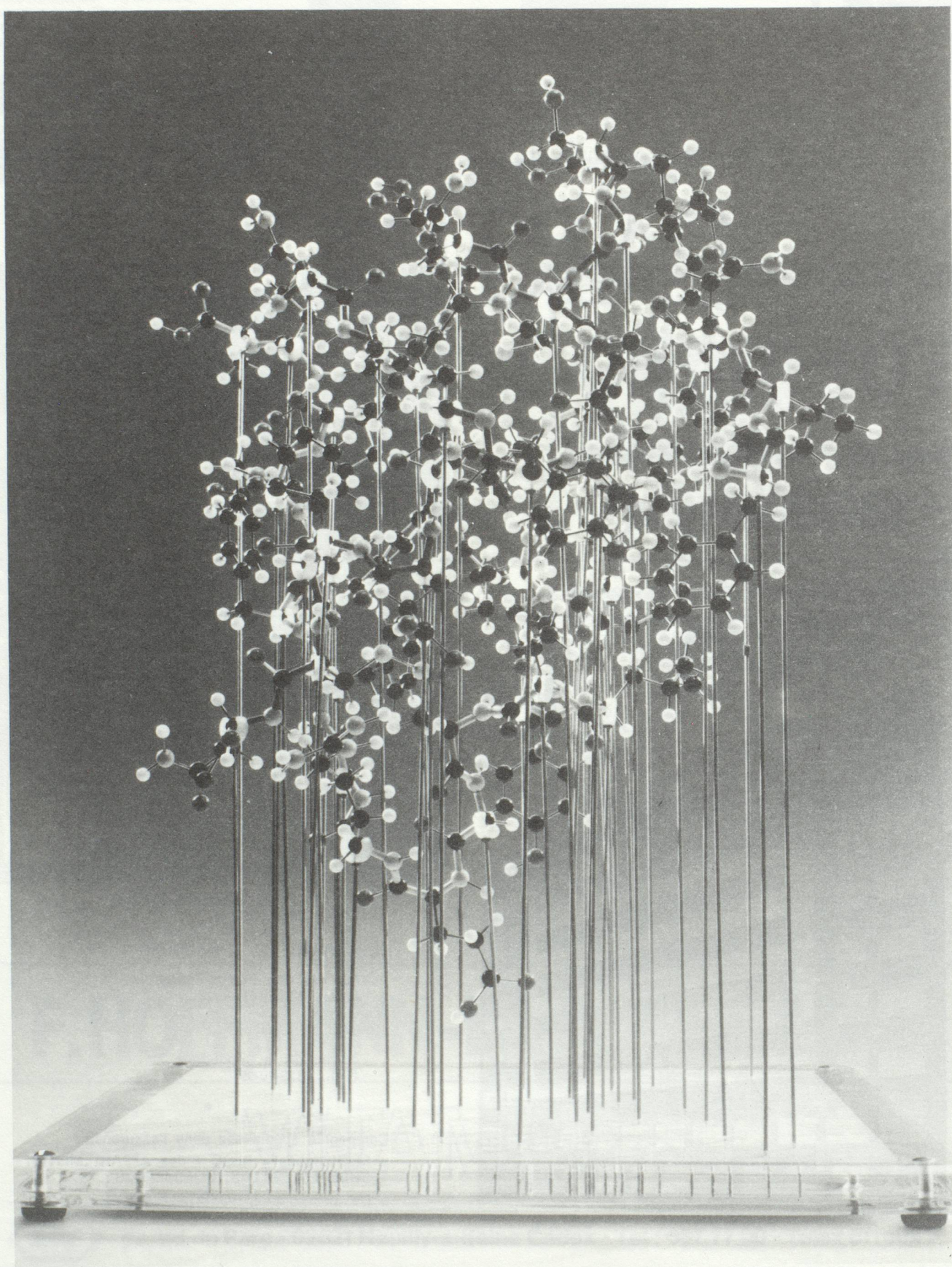
2, rue de la République  
(Tél. : 828-10-99)

•

Compagnie spécialisée dans l'assurance :

- Multirisques « BLOC » des APPARTEMENTS, BUREAUX, VILLAS, COMMERCES ;
- De personnes : HOSPITALISATION — INDIVIDUELLE — ACCIDENTS.

# CIBA-GEIGY à l'avant-garde du progrès



CIBA-GEIGY S.A.  
CH-4002 Bâle

Société Anonyme CIBA-GEIGY  
2-4, rue Lionel Terray  
F-92500 Rueil-Malmaison

CIBA-GEIGY S.A.  
Usines de St-Fons  
F-69190 St-Fons